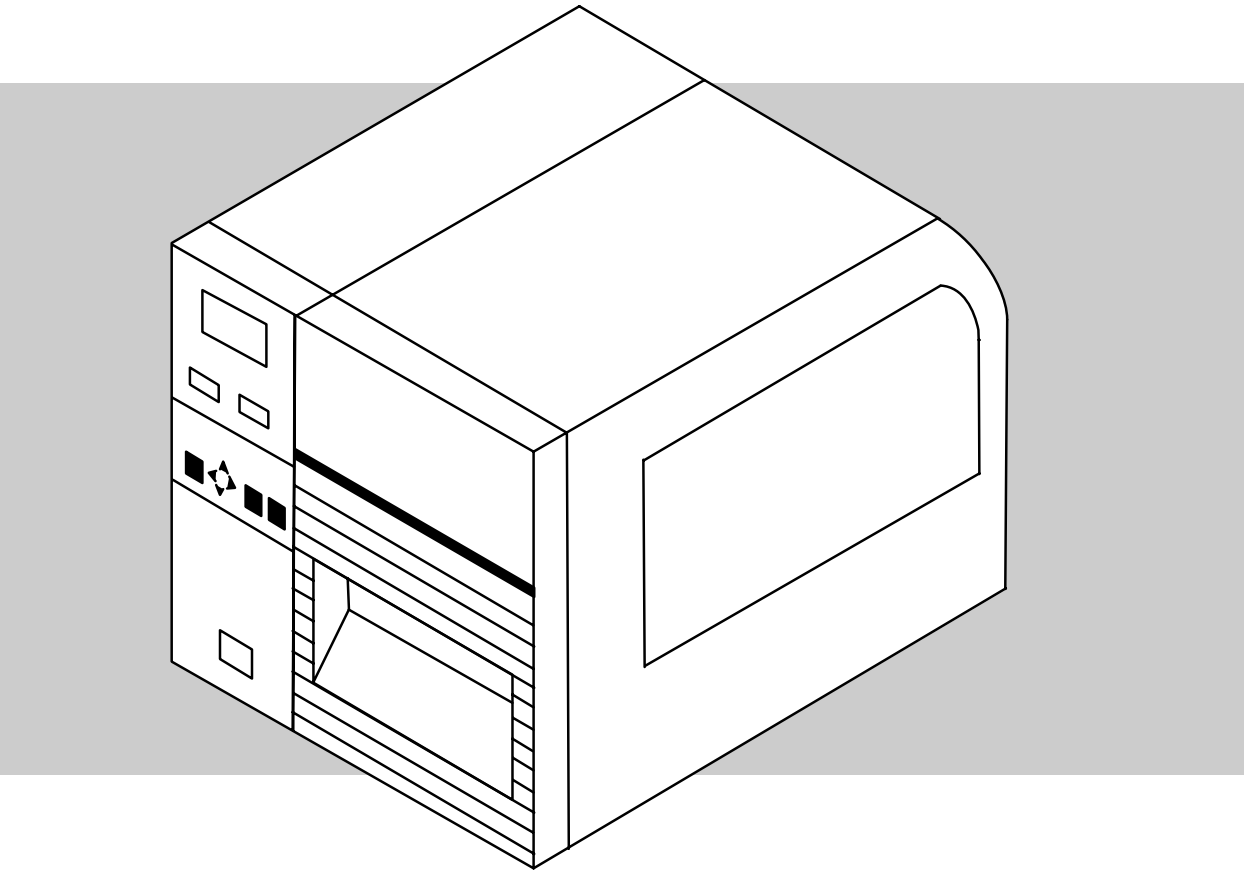
Istruzioni per l’uso

Stampante per codici a barre GL408e / GL412e

DCS & Labelling Worldwide



CE

Dok-ID: 01867

Leggere le istruzioni di funzionamento prima di iniziare il lavoro!

© SATO INTERNATIONAL PTE. LTD.
http://www.satoworldwide.com
438A Alexandra Road #05-01/04
Alexandra Technopark Singapore 119967
Phone: (65) 6271-2122
Fax: (65) 6271-2151

Internet: www.satoeurope.com

DCS & Labelling Worldwide

Indice

1 Generalità 4
1.1 Informazioni sulla presente Guida Rapida 4
1.2 Limitazione di responsabilità 4
1.3 Copyright 5
1.4 Servizio Clienti 5
1.5 Descrizione dei simboli 6

2 Sicurezza 7
2.1 Destinazione d'uso 7
2.2 Uso improprio 8
2.3 Pericoli speciali 8

3 Trasporto e stoccaggio 9
3.1 Informazioni sul trasporto 9
3.2 Stoccaggio 9

4 Disimballaggio della stampante 10

5 Installazione 11

6 Panoramica 12
6.1 Pezzi e funzioni 12

7 Predisposizione e messa in funzione 15
7.1 Collegamento del dispositivo 15
7.1.1 Collegamento del cavo di interfaccia 15
7.1.2 Accendere il dispositivo 15
7.1.3 Spegnere il dispositivo 15
7.1.4 Rimozione del cavo elettrico 16
7.2 Inserimento del supporto 16
7.3 Inserimento del nastro 17

8 Funzionamento 19
8.1 Stampa 19
8.2 Modifica delle impostazioni 19
8.3 Taglio del materiale 21

9 Smaltimento 22

10 Dati tecnici 23
10.1 Informazioni generali 23
10.2 Valori di collegamento 23
10.3 Condizioni di funzionamento 23
10.4 Altre informazioni 23

11 Indice 25

1 Generalità

1.1 Informazioni sulla presente Guida Rapida

La presente guida rapida fornisce importanti informazioni sulle modalità di utilizzo del dispositivo.

Assicuratevi di leggere la presente guida rapida prima di usare la stampante! È parte integrante del prodotto e deve essere conservata nelle immediate vicinanze del dispositivo affinché sia immediatamente disponibile al personale operativo.

In caso di trasferimento del dispositivo a terzi, accertatevi che sia inclusa anche la presente guida rapida.

1.2 Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni e le note nel presente manuale sono state fornite nel rispetto delle normative e dei regolamenti vigenti e sulla base dell'attuale stato della tecnologia e delle nostre conoscenze ed esperienze maturate negli anni.

Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da:

- inosservanza delle presenti istruzioni
- uso improprio
- utilizzo di personale non addestrato
- conversioni non autorizzate
- modifiche tecniche
- uso di pezzi di ricambio non approvati

In caso di versioni speciali, l'ambito effettivo della fornitura può differire dalle descrizioni e dalle raffigurazioni riportate nel presente manuale, a seguito di eventuali opzioni con ordini addizionali o delle ultime modifiche tecniche.

A parte quanto sopra, si applicano gli obblighi pattuiti nel contratto di fornitura, i Termini Commerciali Generali e le condizioni di consegna del costruttore nonché la normativa legale in vigore alla data del contratto.

1.3 Copyright

Trattare le istruzioni di funzionamento con riservatezza. Esse sono destinate unicamente al personale operante con o sul dispositivo. Non è consentito trasmettere le presenti istruzioni di funzionamento a terzi senza l'autorizzazione scritta del costruttore.

NOTA!

I contenuti delle presenti istruzioni, testi, disegni, fotografie ed altre raffigurazioni sono protetti dalle leggi sul copyright e sono soggetti ai diritti di proprietà industriale. Qualsiasi uso illecito è punibile per legge.

Non è consentita la riproduzione di qualsiasi tipo, – anche in forma di estratto, – nonché l'uso e/o la divulgazione dei contenuti senza l'autorizzazione scritta del costruttore. Le eventuali violazioni comportano l'obbligo di risarcimento, con riserva del diritto di ulteriori pretese.

Le condizioni di garanzia sono allegate alla documentazione di vendita come documento a parte.

1.4 Servizio Clienti

Il nostro Servizio Clienti è sempre a disposizione per fornire qualsiasi informazione tecnica.

Le informazioni di contatto del partner responsabile sono reperibili telefonicamente, via fax, e-mail o internet, all'indirizzo del costruttore a pagina 2.

A parte quanto sopra, i membri del nostro staff accolgono sempre con interesse le nuove informazioni e le esperienze acquisite con l'uso dei nostri prodotti che potrebbero risultare estremamente importanti ai fini dei futuri miglioramenti.

1.5 Descrizione dei simboli

Avvertenze

Nelle presenti istruzioni di funzionamento, le avvertenze sono identificate da simboli. Queste note sono introdotte da una segnaletica che esprime il livello di gravità di un pericolo.

Osservate queste note e agite con cautela per evitare incidenti, infortuni alle persone e danni alle cose.

PERICOLO!

… segnala una situazione di pericolo immediato che può comportare la morte o un infortunio grave qualora non sia evitata.

AVVERTENZA!

… segnala una situazione di pericolo potenziale che può comportare la morte o infortuni personali gravi qualora non sia evitata.

ATTENZIONE!

… segnala una situazione di pericolo potenziale che può comportare un infortunio minore o lieve qualora non sia evitata.

ATTENZIONE!

… segnala una situazione di pericolo potenziale che può comportare un danno materiale qualora non sia evitata.

Suggerimenti e raccomandazioni

NOTA!

… mette in rilievo suggerimenti e raccomandazioni utili nonché le informazioni utili per un funzionamento efficiente e privo di problemi.

2 Sicurezza

Questo paragrafo vi offre una panoramica di tutti gli aspetti importanti della sicurezza per una protezione ottimale del personale e per un funzionamento sicuro e affidabile.

L'inosservanza delle istruzioni e delle normative sulla sicurezza enunciate nel presente manuale può comportare gravi pericoli.

2.1 Destinazione d'uso

La stampante può essere utilizzata unicamente per stampare etichette per codici a barre, avvalendosi dei materiali di stampa raccomandati dal costruttore.

AVVERTENZA!
Pericolo in caso di uso improprio del dispositivo!

Qualsiasi utilizzo per scopi che eccedano e/o si scostino dall'uso previsto del dispositivo può comportare situazioni di pericolo.

Pertanto:

- Usare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Osservare rigorosamente le informazioni fornite nel presente manuale.
- In particolare, evitare i seguenti usi del dispositivo in quanto ritenuti non idonei:
  - utilizzo di materiali di stampa inappropriati (es. stoffa, cartone, oggetti estranei).

Si declina ogni responsabilità per richieste di risarcimento di danni risultanti da qualsiasi uso improprio.

I danni risultanti dall'uso improprio saranno imputabili al solo operatore.

ATTENZIONE!

Non smontare la stampante o modificarne in qualsiasi modo i componenti.
Non aprire il dispositivo se non nei casi previsti nel presente manuale.

2.2 Uso improprio

Le applicazioni elencate di seguito possono comportare errori, distruzione del dispositivo o infortunio.

- Uso di materiali di stampa diversi dai materiali specificati (es. carta non idonea, stoffa, cartone).
- Inserimento di oggetti estranei nella stampante.
- Utilizzo di accessori non permessi.
- Contatto con liquidi.
- Installazione della stampante su superfici non uniformi o inclinate.
- Esposizione della stampante a forti vibrazioni.
- Temperature estreme o ampie variazioni di temperatura ivi compresa la formazione di umidità.
- Funzionamento della stampante in ambienti estremamente polverosi.
- L'esposizione a lungo termine ad una luce solare intensa può influenzare i sensori ottici comportando una acquisizione errata delle etichette.
- Pericolo di interferenze elettriche e cadute di tensione dovute a macchinari adiacenti ad elevato consumo energetico.

2.3 Pericoli speciali

La seguente sezione descrive gli ulteriori rischi, che sono stati evidenziati dall'analisi dei rischi.

Le note sulla sicurezza elencate nella presente sezione e le avvertenze riportate negli altri capitoli del presente manuale di istruzione devono essere rigorosamente osservate al fine di ridurre i rischi per la salute ed evitare situazioni potenzialmente pericolose.

Corrente elettrica

PERICOLO!
Pericolo di vita causato da corrente elettrica!

Il contatto con componenti sotto tensione comporta un rischio diretto per la vita. Un guasto all'isolamento o ai singoli componenti può comportare un rischio per la vita.

Pertanto:

– In caso di danno all'isolamento, staccare immediatamente l'alimentazione elettrica e provvedere alla riparazione delle parti difettose.
– I lavori sull'impianto elettrico possono essere eseguiti unicamente da personale elettrico specializzato.
– Staccare la tensione dalla macchina prima di qualsiasi intervento sull'impianto elettrico.
– Staccare l'alimentazione elettrica e accertarsi di non ricollegarla prima di avere ultimato gli interventi di manutenzione, pulizia o riparazione.
– Non ponticellare i fusibili né renderli altrimenti inefficienti. Durante la sostituzione dei fusibili, accertarsi di adottare l'amperaggio corretto.
– Evitare l'umidità ai componenti sotto tensione, che potrebbe provocare dei corti circuiti.

Taglierina semplice

ATTENZIONE!
La taglierina semplice comporta un rischio di infortunio!

La taglierina semplice usata per tagliare le etichette può causare tagli e abrasioni cutanee.

Pertanto:

– Prestare attenzione quando si opera in prossimità della taglierina semplice.
– In caso di dubbio, indossare guanti protettivi.

3 Trasporto e stoccaggio

3.1 Informazioni sul trasporto

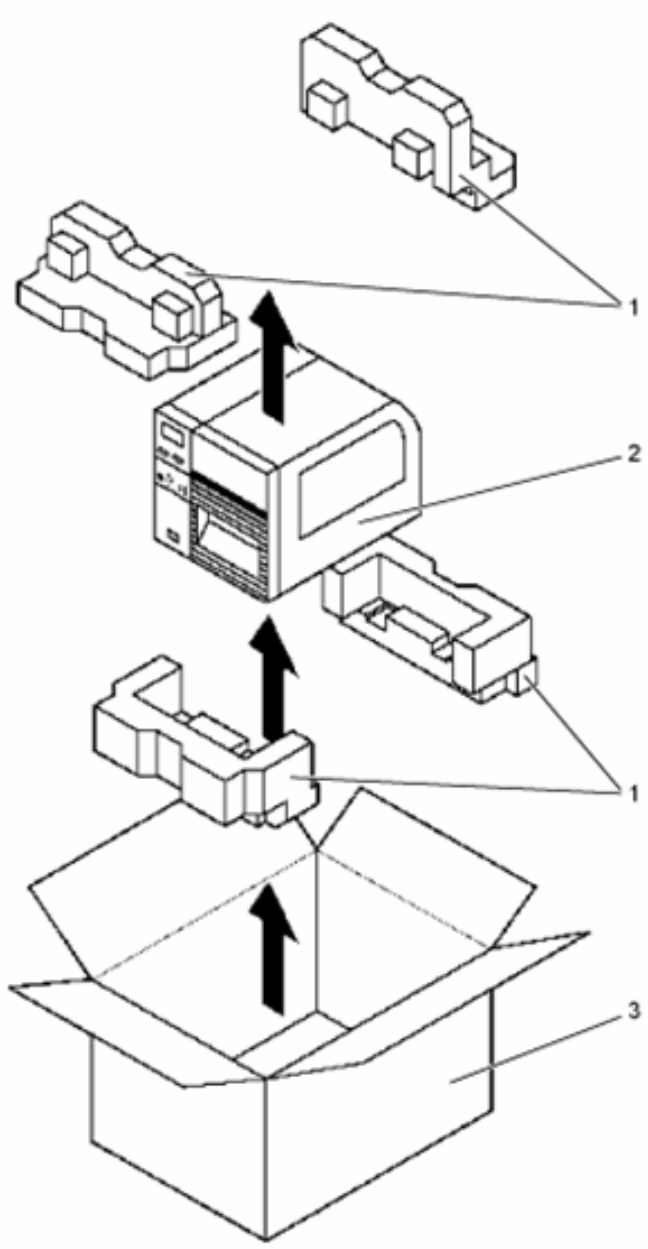
- Scollegare il cavo elettrico prima di trasportare la stampante.

3.2 Stoccaggio

- In caso di stoccaggio della stampante per un periodo di tempo prolungato, proteggerla dagli effetti di agenti esterni quali temperatura, esposizione solare e umidità.

4 Disimballaggio della stampante

Disimballare la stampante e verificare il contenuto.

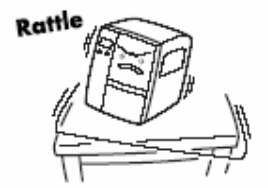


1 Ammortizzatore
2 Stampante
3 Scatola

5 Installazione

Posizionare la stampante su una superficie orizzontale.

L'installazione su piani irregolari o inclinati, potrebbe compromettere la qualità di stampa, causare anomalie e abbreviare la durata di vita della stampante.



Posizionare su una superficie stabile.

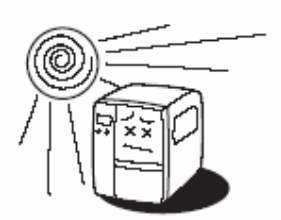
Posizionare su una superficie stabile. Non trasportare la stampante con il supporto inserito. Non fare oscillare la stampante.

Evitare calore elevato e umidità.

Non installare in luoghi soggetti a temperature elevate o umidità. La temperature elevate o l'umidità possono essere causa di anomalie.

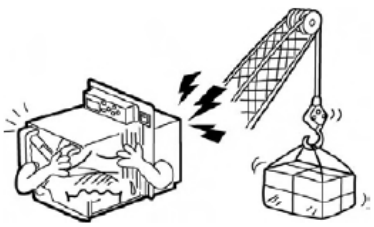
Evitare gli ambienti polverosi.

L'accumulo di polvere può deteriorare la qualità di stampa. Può inoltre causare anomalie e abbreviare la durata di vita della stampante.



Evitare la luce solare diretta.

Poiché il prodotto è dotato di sensori ottici incorporati, la luce solare diretta potrebbe causare errori di funzionamento. Accertarsi che il coperchio sia ben chiuso durante le operazioni di stampa.



Non posizionare la stampante nei pressi di gru o compressori.

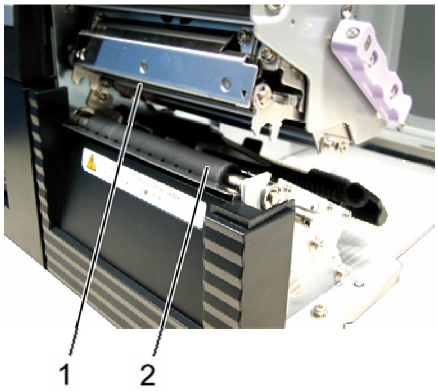
Le attrezzature che consumano notevoli quantitativi di energia, quali gru e presse, possono causare disturbi elettrici o cali di tensione. Poiché questo fatto potrebbe comportare anomalie, non posizionare il prodotto nei pressi di macchinari similari.

6 Panoramica

6.1 Pezzi e funzioni

1 Interruttore (ON / OFF)
2 Pannello operativo (display, pulsanti, LED)
3 Coperchio Anteriore
4 Coperchio supporto

Fig. 1 Corpo della stampante, vista frontale



1 Testina di stampa (materiale di consumo)
2 Rullo di stampa (materiale di consumo)

Fig. 2 Testina di stampa

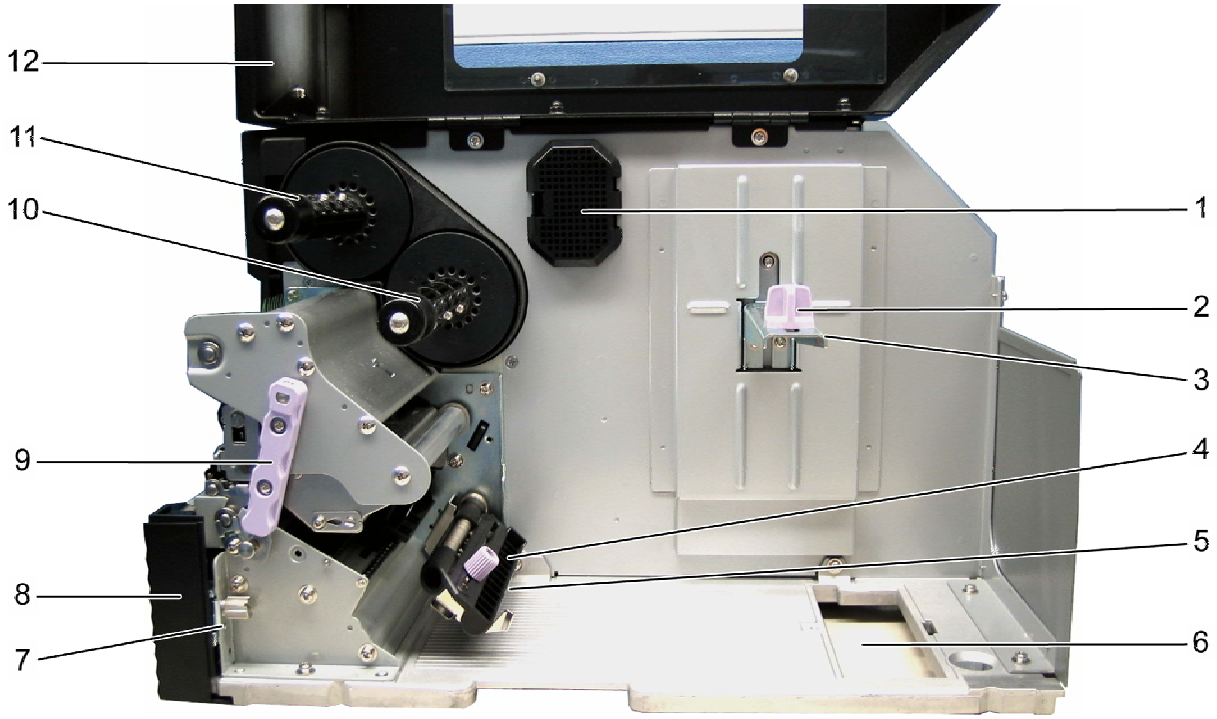


Fig. 3 Corpo della stampante, vista laterale

1 Alloggiamento per cartuccia memoria
2 Guida rullo
3 Alimentatore carta in rotolo
4 Manopola guida supporto
5 Ammortizzatore etichetta
6 Vano inferiore per carta a modulo continuo ripiegata a ventaglio
7 Vite del fermo
8 Coperchio Anteriore
9 Levetta a scatto apri/chiudi testina termica
10 Alberino di avanzamento nastro
11 Alberino di avvolgimento nastro
12 Coperchio supporto

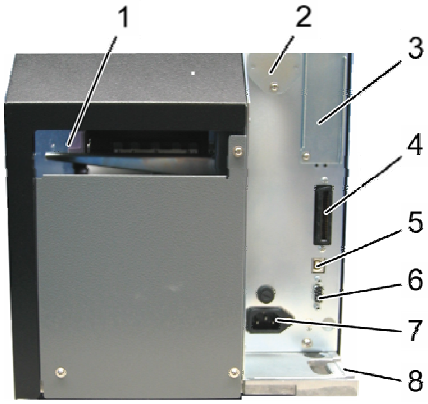


Fig. 4 Corpo della stampante, vista posteriore

1 Vano per carta a modulo continuo ripiegata a ventaglio
2 Connettore EXT (optional)
3 Alloggiamento per scheda LAN / W-LAN (optional)
4 Connettore di interfaccia IEEE1284
5 Connettore di interfaccia USB
6 Connettore di interfaccia RS232C
7 Terminale di potenza corrente alternata in ingresso (connettore alimentazione elettrica)
8 Gancio per cavo

Panoramica

Fig. 5 Pannello operativo

1 **LED:**
POWER (POTENZA) (si illumina all'accensione)
ONLINE (IN LINEA) (si illumina quando la comunicazione è abilitata, lampeggia quando la comunicazione è disabilitata)
STATUS (STATO) (si illumina e lampeggia quando si verifica un errore, lampeggia quando la stampante sta inviando/ricevendo dati)
LABEL (ETICHETTA) (si illumina e lampeggia quando si verifica un errore della carta)
RIBBON (NASTRO) (si illumina e lampeggia quando si verifica un errore del nastro)

2 **Display**
Icone display a LCD con retroluce, messaggi di funzionamento e di errore.

3 **Pulsante** LINE (LINEA)
Scelta tra modalità ONLINE e modalità OFFLINE della stampante.

4 **Pulsante** FEED (ALIMENTAZIONE)
Il supporto avanza della lunghezza di una etichetta, in modalità ONLINE e OFFLINE. Qualora la stampante contenesse dati in memoria, questi dati saranno stampati prima dell'emissione dell'etichetta.
Usare il pulsante per allineare l'etichetta nella corretta posizione di stampa.

5 **Pulsante** CANCEL (ELIMINA)
Annulla i dati di stampa. In qualsiasi modalità di impostazione, è possibile tornare alla voce di impostazione precedente.

6 **Pulsante** ENTER (INVIO)
Conferma la scelta di una selezione o di un valore e prosegue ai menu di impostazione.

7 **Tasti di direzione**
Spostano il cursore solo in modalità Offline.
Quando vi trovate nel menu di impostazione, è possibile inserire i numeri aumentando/diminuendo nonché spostare il cursore sulla sezione dei parametri desiderati.

8 **Tasto** FUNCTION (FUNZIONE)
In qualsiasi modalità di impostazione, è possibile tornare alla schermata di selezione della modalità.

7 Predisposizione e messa in funzione

7.1 Collegamento del dispositivo

7.1.1 Collegamento del cavo di interfaccia

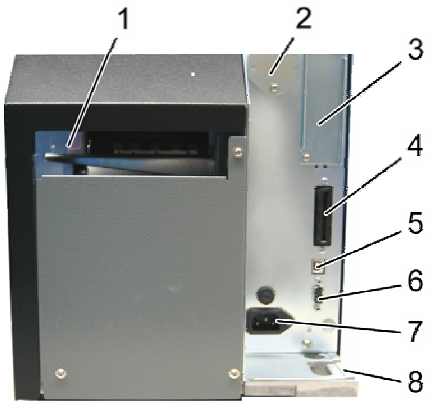
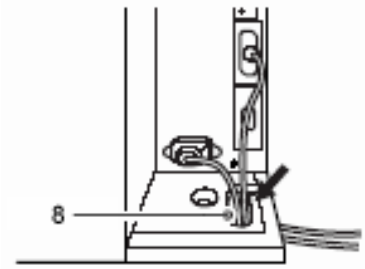


Fig. 6 Corpo della stampante, vista posteriore

1. Collegare il cavo di interfaccia al connettore di interfaccia (4, 5, 6) sulla stampante e al vostro PC.
2. Inserire il cavo di interfaccia nel gancio per il cavo (8) sulla stampante.

7.1.2 Accendere il dispositivo



1. Collegare il cavo elettrico al connettore di alimentazione (7) sulla stampante e alla presa elettrica.
2. Inserire il cavo elettrico nel gancio per il cavo (8) sulla stampante.

Nota!
Usare solamente il cavo elettrico in dotazione con la stampante.

3. Premere il pulsante POWER su "I". Il LED "POWER" si illumina.

7.1.3 Spegnere il dispositivo

4. Prima di spegnere la stampante, accertarsi che la stampante sia OFFLINE.
   Qualora la stampante sia ONLINE (In linea), premere il pulsante LINE (LINEA). Verrà visualizzato "OFFLINE".
5. Premere il pulsante POWER su "0".

7.1.4 Rimozione del cavo elettrico

1. Prima di rimuovere il cavo elettrico, accertarsi di spegnere la stampante premendo il tasto POWER.
2. A questo punto, estrarre il cavo dalla presa elettrica.
3. Sfilare il cavo elettrico dal gancio ed estrarre il cavo elettrico dalla stampante.

7.2 Inserimento del supporto

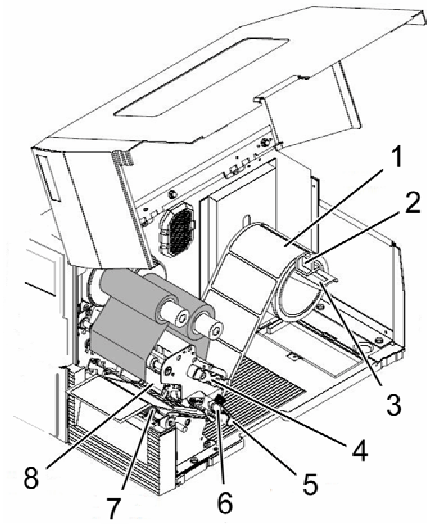


Fig. 7 Inserimento del supporto, stampante

1. Aprire il coperchio del supporto.
2. Installare il supporto in rotolo (1) sull'alimentatore del rotolo di carta (3). Regolare la guida del rotolo (2), in modo tale che il rotolo di supporto riesca a ruotare.
3. Aprire l'insieme testina di stampa (8) agendo sulla levetta a scatto della testina di stampa (4).

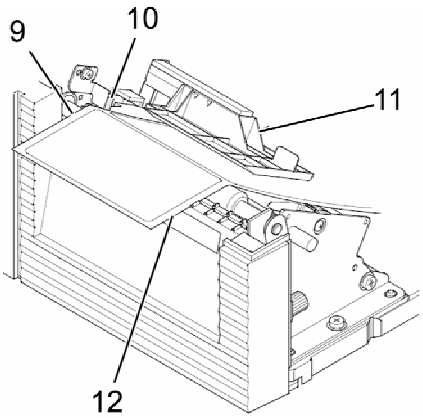


Fig. 8 Inserimento del supporto, coperchio del sensore

4. Infilare il supporto sotto l'ammortizzatore del supporto (5) e il coperchio del sensore supporto (11), fra il rullo di stampa (7) e l'insieme testina di stampa (8).
   Allineare il bordo interno del supporto (9) alla guida del bordo interno del supporto (10), in modo tale che siano in contatto l'uno con l'altro.
5. Allentare la guida di larghezza del supporto (6) ruotando la manopola in senso antiorario. Regolare la guida in modo tale che sia leggermente in contatto con il bordo esterno del supporto (12). Serrare la guida, ruotando la manopola in senso orario.
6. Chiudere l'insieme testina di stampa.
7. Chiudere il coperchio del supporto.

7.3 Inserimento del nastro

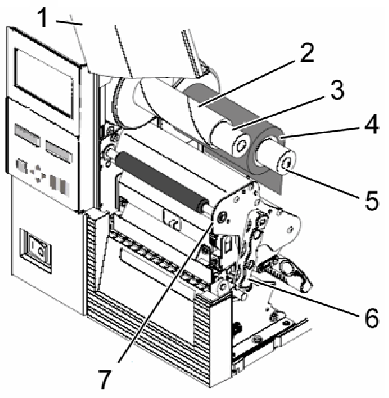


Fig. 9 Inserimento del nastro, vista frontale

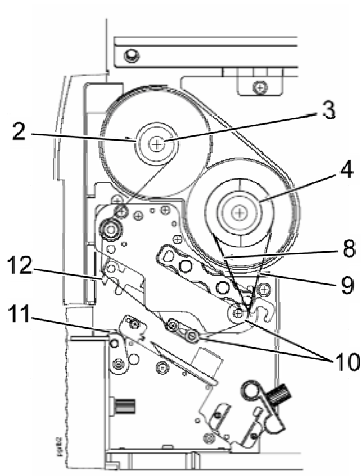


Fig. 10 Inserimento del nastro, vista laterale

1. Aprire il coperchio del supporto (1).
2. Installare la bobina di avvolgimento nastro (2) sull'alberino di avvolgimento nastro (3).

NOTA!

Con la stampante viene fornita in dotazione una bobina di avvolgimento del nastro. In seguito, utilizzare bobine nastro vuote come bobine di avvolgimento.

3. Spingere il rotolo di nastro (4) sull'alberino di avanzamento nastro (5) contro il fermo.
4. Aprire l'insieme testina di stampa agendo sulla levetta a scatto della testina di stampa (6). Il coperchio mobile (7) ruota verso l'alto.
5. Infilare l'estremità del nastro (8, in alternativa 9) sotto i rulli di guida del nastro (10) fra il rullo di stampa (11) e la testina di stampa (12).
6. Infilare il nastro fra l'alberino di avvolgimento nastro (3) e l'alberino di avanzamento nastro. Fissarlo alla bobina di avvolgimento nastro (2) con del nastro adesivo.

NOTA!

Non fissare il nastro all'alberino di avvolgimento nastro senza aver prima installato una bobina di avvolgimento nastro.

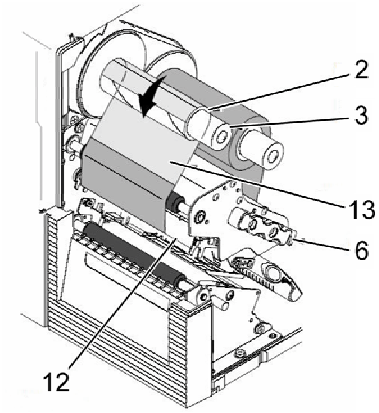


Fig. 11 Inserimento del nastro, vista frontale

7. Ruotare manualmente l'alberino di avvolgimento nastro in senso antiorario, finché il tratto iniziale del nastro (13) non abbia oltrepassato la testina di stampa (12).

8. Chiudere l'insieme testina di stampa.

9. Chiudere il coperchio del supporto.

8 Funzionamento

8.1 Stampa

1. Procedere all'accensione.

La stampante avvia automaticamente l'inizializzazione.
Esegue una taratura automatica del supporto.
La taratura del supporto può essere effettuata anche manualmente tramite le impostazioni del menu.

Dopo la taratura del supporto, la stampante visualizza il suo stato corrente (ONLINE / OFFLINE), il tipo di interfaccia e la lingua di emulazione.

La stampante è ora pronta ad eseguire il lavoro di stampa nella configurazione e con le impostazioni validamente applicate.

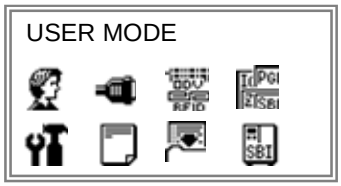
8.2 Modifica delle impostazioni

È possibile modificare le impostazioni della stampante, in base alla vostra applicazione.

Per entrare nel menu di impostazione della stampante:

1. Premere il pulsante "LINEA" per modificare la modalità "OFFLINE".

2. Premere il pulsante "Funzione"

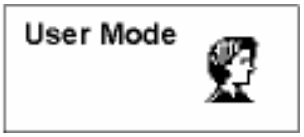


La stampante visualizza il menu iniziale delle impostazioni.

NOTA!

Consultare il manuale operatore e di riferimento tecnico per la navigazione nel dettaglio nei vari menu e per i significati attribuiti a ciascuna voce dei menu.

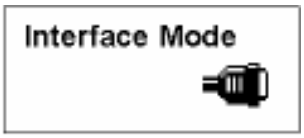
Le otto icone nel menu iniziale della stampante corrispondono a otto modalità, ossia:



Modalità Utente

Controlla i vari parametri inerenti alle impostazioni di base utente.

Funzionamento

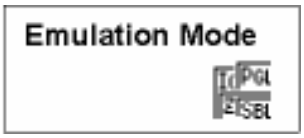


Modalità Interfaccia

Imposta le interfacce di comunicazione host/Ptr.

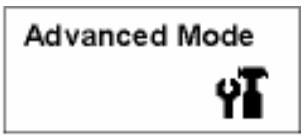
Modalità opzione:

Predisposizione e rapporto sullo stato dell'encoder ODV & RFID se è presente.



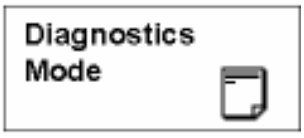
Modalità Emulazione:

Seleziona l'emulazione attiva prescelta e i vari parametri operativi della stampante.



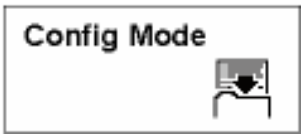
Modalità Avanzata

Esegue le regolazioni operative avanzate della stampante.



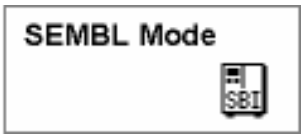
Modalità Diagnostica:

Impostazioni disponibili per il solo servizio di assistenza.



Modalità di configurazione:

Denominazione, memorizzazione e recupero fino a un massimo di otto configurazioni personalizzate della stampante.



Modalità SEMBL:

Per espansioni future.

8.3 Taglio del materiale

La separazione delle etichette avviene tramite la taglierina semplice.

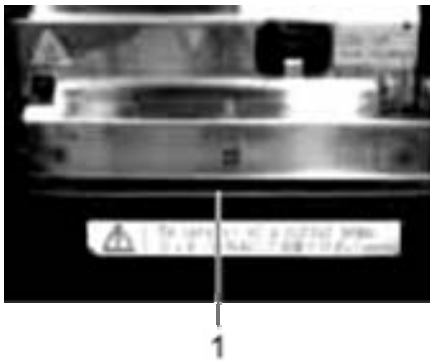


Fig. 12 Taglierina semplice

ATTENZIONE!
La taglierina semplice comporta un rischio di infortunio!

La taglierina semplice usata per tagliare le etichette può causare tagli e abrasioni cutanee.

Pertanto:

– Prestare attenzione quando si opera in prossimità della taglierina semplice.
– In caso di dubbio, indossare guanti protettivi.

1 Taglierina semplice (lama di distacco)

Fig. 13 Etichetta

Per separare le etichette:

1. Stampa di un'etichetta.
2. Tirare l'etichetta leggermente verso il basso (1), da un bordo all'altro del supporto.

9 Smaltimento

Smaltire il dispositivo secondo le disposizioni delle corrispondenti normative nazionali.

Attenzione!
Rischio di danno ambientale in caso di smaltimento improprio!

I dispositivi elettrici ed i relativi accessori sono soggetti ad un trattamento speciale di smaltimento dei rifiuti e possono essere smaltiti solo da aziende specializzate autorizzate.

Dichiarazione WEEE/RoHS

SATO è impegnata come azienda responsabile in quanto cittadina del mondo. Siamo perfettamente consci dell'importanza di commercializzare, progettare, costruire e distribuire prodotti a basso impatto ambientale.

Sono stati adottati dei progetti a livello aziendale per implementare iniziative relative sia ai Rifiuti dei Dispositivi Elettrici ed Elettronici che alla Limitazione delle Sostanze Pericolose (RoHS).

Tutti i prodotti SATO immessi sul mercato dopo il 1° Luglio 2006 ottemperano ai requisiti delle direttive UE 2002/96/EG (Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche) e 2002/95/EG (RohS = Limitazione di sostanze nocive nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche). Tutti i prodotti sono conformemente marchiati.

10 Dati tecnici

10.1 Informazioni generali

Articolo	Valore	Unità
Peso (massimo)	14	kg
Profondità	455	mm
Larghezza	271	mm
Altezza	305	mm

10.2 Valori di collegamento

Collegamento elettrico

Articolo	Valore	Unità
Tensione a corrente alternata	100-240	V
Frequenza	50/60	Hz

10.3 Condizioni di funzionamento

Requisiti ambientali

Articolo	Valore	Unità
Gamma delle temperature (funzionamento)	0…+40	°C
Gamma delle temperature (stoccaggio)	-20…+40	°C
Umidità relativa, senza condensa	30...80	%

10.4 Altre informazioni

Generalità

Modelli	GL408e / GL412e

Proprietà di stampa

Articolo	Modello	Valore	Unità
Risoluzione	GL408e	203	dpi
		8	pt/mm
	GL412e	305	dpi
		12	pt/mm

Dati tecnici

Articolo		Valore	Unità
Dimensione massima dei supporti	Larghezza	128	mm
	Lunghezza	450	m
Dimensione del nastro	Lunghezza	450	m
Area di stampa	Larghezza massima	104	mm
Massima velocità di stampa	Massimo	254	mm/s

11 Indice

A
Accensione 15
Altre informazioni 23
C
Collegamento
Cavo di interfaccia 15
Cavo elettrico 15
Dispositivo 15
Condizioni di funzionamento 23
Contatto 5
Copyright 5
Corrente elettrica 9
D
Dati tecnici 23
Dichiarazione WEEE/RoHS 22
Disimballaggio 10
F
Funzionamento 19
G
Guida Rapida 4
I
Informazioni generali 23
Inserimento del nastro 17
Inserimento del supporto 16
Installazione 11
M
Messa in funzione 15
Modifica delle impostazioni 19
P
Panoramica 12
Pericoli 8
Pezzi e funzioni 12
Predisposizione 15
R
Responsabilità 4
Rimozione del cavo elettrico 16
S
Servizio Clienti 5
Sicurezza 7
Simboli presenti nel Manuale 6
Smaltimento 22
Spegnimento 15
Stampa 19
Stoccaggio 9
T
Taglierina semplice 9
Taglio del materiale 21
Trasporto 9
U
Uso 7
Uso improprio 8
V
Valori di collegamento 23